

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ĀDUNIYA KULU BƆRƆ DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bƆrƆ nƆwene iyaali bei nna daama duuri ka bƆrƆ fɔ su hini ka honƆ n se ya bara bƆrƆ duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bƆrƆ daama duuri bara hei fɔ ka sariya hima a ma cɛruma ka bƆrƆ mɔrani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene bƆrƆ futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyâ dam daama duuri ga buricinitere nna bƆrƆ jirima bƆrƆ nna kwene daama ka a gono weibƆrƆ nna harubƆrƆ ciyom afɔ gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima gɔ rɔkasine henɔ ma gono ganna nna ganna nmaaniyo binni n hãnu kulu mɔɔjine kweiyom dirɔu ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom mɛfo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma tɔ daama duuri hini ga nna a zaamani safu nwaani nwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirimani ko beiyom tɔntɔni ceeji a bƆrƆ,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka nƆyayo ba mɛ cineyo kulu cii kawa bƆrƆ nƆwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka mɛcineyo cimaniyo ya ba nam daama duuri gweiyo ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigã beiyani bƆrƆ nƆwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kã ci tɛtɛnɛ n nmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bƆrƆ kulu ma mɛ cine di ci a nƆwene ganna zamaayom kulu mɔ ma duwa ka geeri tila cirici wɔ ga. Za ganna nmaani nmaaniyom kuna hali an to āduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nɔ dei-dei nn daama nna n burucinitere fɔ, n lasabu nna laakari ya nam nn mɔ huro cɛɛ kuna nyanze tere bƆrƆ.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna bƆrƆ meiyom zaɲa ka daama bei beiyaniyom mɛ cine na a siriyani dimi fisɔu yo ma sii. A sii nna n ma ci wɔ nɔ gaa kwaare wɔ nɔ gaa bii wɔ nɔ weibƆrƆ wɔ nɔ harubƆrƆ.

A sii nna cine fisɔuyom; a sii nna adiini fisɔuyom a bine sii nna siyasa fisɔuyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

BƆrƆ kulu gonna hunayom nna bƆrƆ meiyom nna bƆrƆ naaneyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

BƆrƆ fɔ na hima an ci bƆrƆ fɔ se tam dee bine n ma mɔɔriya berekete. A ganna nɔ n honƆ tamtere nna mɔɔriyayom berekete ba hini fɔ ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su bƆrƆ fɔ wahalani, n su ga cɛenani n bine su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani boɔo gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu afo sariya moɔine ya no bine sariya di gu iri kulu ceruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei se deɛ boɔo na sariya daali n ma ceɛ goosi sariyayo di moɔine ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii boɔo fo se a ma hacine dii ka daabu zu a ma gei, dee bine a ma kaa kwaara ka na cii taalifo boɔo.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei se an goosi ce; goosi ka a ba hini ka a no cimi zu a ma tagarani a daama nna a tilasi boɔo.

ASARIYA WEICINIFONTE (11)

1. Ba n taali damyom nga se goosi ma a ciba n faaba kwe yo moɔine n ma du ka n ci taali kwe.
2. A sii na n ma boɔo no taali daa fo boɔo ka sariya dom na a jisi. Ya no bine hana gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hana gunguyom.

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Boɔo fo su meɛ dam boɔo fuu senni kuna berekete. Ya no bine boɔo fo sii nna a ma hanasine jirima zobu. Sariya bamei ceruma nna alaamari zana yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

1. Daama gono bamei se a ma kwei nuɔu ka a baa kulu.
2. A ma goɔo kwaara ka a sawayom a se a ma tunu saa ka a bine baa.

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n se n ma gana kwaara nwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.
2. Daama di su go n daabu dee a bara nna boɔo wii zu bine daa berekete fo yo ka aduniya zamaa mariga beeri hoɔu.

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.
2. N su hini ka hoɔu boɔo se a dimi takii boɔo.

Asariya weicini idunte (16)

1. Dee boɔo ka to balaga a sii nna ma dimi nna adiini fisu wei nna haru se domi daama fo di no n kulu gonna za n hiije waati hali n fefeyom saa.
2. N su hini ka hiije hoɔu ka a na ci nna n boɔo hinka kulu bakasine.
3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna no gominanti ga a ceruma.

Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n bɔŋɔ fɔ nɔ, noo zamaa nɔ, daama gono wɔ gonna duuri.
2. A sii n ma bɔɔ gaŋa a duuri takii bɔŋɔ.

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n bɔŋɔ fɔ ɔu noo zamaa ko ga loo zaŋa ka a sawa noo sɛ.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A sɛ ganna nɔ bɔɔ su ba heifɔ senni ɔu lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.
2. N su bɔɔ tilasi igwe fɔ kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifɔnte (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔŋɔ ɔu a barani ka a fisɔu.
2. Bamei kulu aɔ bɔŋɔ gonna daama a ma gwei tɛ a kwaara gominanti sɛ.
3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tɛtɛ biri.

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima nɔ n ma gonna zamaa di naanɛ daama. A ma du kɔ bara n bukaata mɔ biyayom zaa almani nna taadaye daama duuri hini ga heiyo wɔ kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine gɔɔ ka sine heinno kwarayo nɔwɛnɛ alkawali hini ga. Ka simma nna zaŋa ka mɛtɛ yaasi kwaara fɔ fɔ na nɔwɛnɛ almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka ʔ baa fisɔu. Ya nɔ bine n ga a cɛruma nna gwei zaŋɛi.
2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n tɛ banayom daama.
3. Ni ka n gwei tɛ kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba tɔ ni n ma n nɔwɛnɛ iyaali kɔtɔ nna bɛɛɛ bɔŋɔ.
4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwe safu jisi a bine ba hini ka a bɔŋɔ dam a fɔ nɔwɛnɛ ku na a bɔŋɔ bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacinte (24)

Bamei gonna gwei hinezobu nna hɔɔɛ daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hinezobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini gunte (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga nɔwɛnɛ alaafia nna a iyaali kulu cɛruma nna, zaa nɔwɛnɛ, taafɛ, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni ɔu bine gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeenɛ nɔ, dee bine arooba fɔ ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tɛɛ mako daama.

2. Wei kunu kweiyo, koo ɲwɛɛrayo gonna tɛɛmako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna ɛɛi hiije boɲɔ, ka du ka nam ɲɛa ka n ɛɛi hiije si boɲɔ nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini iduntɛ (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala boɲɔ za coubugu cɛɛnɛ ka kwei sasa wantɛyo kamɛ gwei dendeniyom coubugu ɲɛa cɛɛ hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma ɲɛa feeri nunu ka a hima.

2. Couyom di ma bara ɛɛfo ka a mɔɔ feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitɛɛ ma tɛɛ dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma tɛ bamei sɛ.

3. Nyaa nna baabɛ gonna daama n ma couyo ka n baa fisɔu n kɔyo sɛ.

Asariya waranka cini iyentɛ (27)

1. Boɲɔ kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.

2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba ɲwaa; tila kaayom nɔ, ɔu hɔɔɛ taago.

Asariya waranka cini iyaakuntɛ (28)

Boɲɔ kulu gonna daama a ma tɛ ɛɛi ka kwaara nna kwaara binni, nunu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna boɲɔ meiyom mo gono zaɲa ka nna beiyani boɲɔ ɛɛduniya daama tila kuna a ma duka bara mɔɔriyante.

Asariya waranka cini ɛgantɛ (29)

1. Boɲɔ gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a foɔnku boɲɔ tɛɛ nna a jirima hini ka tɛ.

2. A daama nna a boɲɔ meiyom looyom kuna nɔ sariya tikite a sɛ a ma duwa ko boɲɔ cinniyo daama nna n boɲɔ meiyom bei n sɛ. Macɛɛɛ mo gono bamei sɛ.

3. N su ba hini ka daama nna boɲɔ meiyom di loo ka na cii zaɲa ka yaasi ɛɛduniyakwaara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzantɛ (30)

Beiyanियom wɔ looyom ga siriyi fo sii ka a ba nam kwaara fo su safu fo dee bine boɲɔ ma tunu ka kɔɔnɛ ko ceeji gɛnna zamaa ma daama duuri nna boɲɔ meiyom di ka n dam tila kuna saabu.
